



1. Popis zásilky / Shipment description / Описание поставки	1.5. Číslo osvědčení / Certificate No. / Сертификат №
1.1. Název a adresa odesílatele / Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	<p align="center">Veterinární osvědčení pro vývoz plemenných a užítkových ovcí a koz z České republiky do Arménské republiky</p> <p align="center">Veterinary certificate for breeding and production sheep and goats exported from the Czech Republic to the Republic of Armenia</p> <p align="center">Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Чешской Республики в Республику Армения племенные и пользовательные овцы и козы</p>
1.2. Název a adresa příjemce / Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
1.3. Dopravní prostředky / Means of transport / <i>Транспорт:</i> (číslo železničního vagónu, nákladního automobilu, kontejneru, číslo letu, jméno lodi / No. of the railway wagon, truck, container, flight number, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна</i>)	1.6. Příslušný úřad vyvážející země / Competent authority of the exporting country / <i>Компетентное ведомство страны-экспортера:</i>
	1.7. Organizace vyvážející země vydávající osvědčení / Organization of the exporting country issuing the certificate / <i>Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</i>
1.4. Země tranzitu / Country(ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита:</i>	1.8. Místo překročení hranice / Point of crossing the border / <i>Пункт пересечения границы:</i>

2. Identifikace zvířat / Identification of animals / Идентификация животных

Číslo Number <i>Номер</i>	Druh Species <i>Вид животного</i>	Pohlaví Sex <i>Пол</i>	Plemeno Breed <i>Порода</i>	Datum narození Date of birth <i>Дата рождения</i>	Ušní značka Earmark <i>Ушная метка</i>
1					
2					
3					
4					
5					

Pokud je odesíláno více než 5 zvířat, vyhotovuje se soupis zvířat, který je podepsán státním/úředním veterinárním lékařem vyvážející země a tvoří nedílnou součást tohoto osvědčení. /

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the state/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate. /

При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Původ zvířat / Origin of animals / Происхождение животных

3.1. Místo původu zvířat (místo narození nebo získání zvířat – země, oblast) /
Place of origin of the animals (place of birth or obtaining of the animals – country, region) /
Место происхождения животных (место рождения или приобретения животных – страна, область):

.....

3.2. Územně správní jednotka / Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

.....

3.3. Místo a doba karantény / Place and time of quarantine / *Место и время карантинирования:*

.....

4. Veterinární potvrzení / Health information / Информация о состоянии здоровья

Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: /

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that: /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

- 4.1. Plemenné a užitkové ovce a kozy vyvážené do Arménské republiky jsou klinicky zdravé, nebyly očkovány proti brucelóze a pocházejí z území, která jsou prostá těchto nákaz zvířat: /
Breeding and production sheep and goats, being exported to the Republic of Armenia, are clinically healthy, not vaccinated against brucellosis and originate from the territories that are free of the following animal contagious diseases: /
Экспортируемые в Республику Армения клинически здоровые племенные и пользовательные овцы и козы, не вакцинированные против бруцеллеза, происходят из территорий, свободных от следующих заразных болезней животных:
- bovinní spongiformní encefalopatie a klusavky – na území státu nebo na správním území v souladu s regionalizací se zanedbatelným nebo kontrolovaným rizikem výskytu těchto nákaz v souladu s požadavky Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE; /
bovine spongiform encephalopathy and scrapie – in the state territory or administrative territory in accordance with regionalization with either negligible risk or controlled risk of the diseases in compliance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code; /
губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепили овец – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанным болезням в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
 - maedi-visny, plicní adenomatózy, artritidy/encefalitidy koz, hraniční choroby (border disease) a moru malých přežvýkavců – v posledních 36 měsících na území státu nebo na správním území v souladu s regionalizací; /
Maedi-Visna, pulmonary adenomatosis, caprine arthritis/encephalitis, border disease and peste des petits ruminants – during the last 36 months in the state territory or administrative territory in accordance with regionalization; /
Висны-Маеди, аденоматоза, артриты-энцефалита, пограничной болезни, чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - slintavky a kulhavky – v posledních 12 měsících na území státu nebo na správním území v souladu s regionalizací; /
foot-and-mouth disease – during the last 12 months in the state territory or administrative territory in accordance with regionalization; /
ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - moru skotu a katarální horečky ovcí – v posledních 24 měsících na území státu nebo na správním území v souladu s regionalizací; /
rinderpest and bluetongue – during the last 24 months in the state territory or administrative territory in accordance with regionalization; /
чумы крупного рогатого скота и блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - něštovic ovcí a koz – v posledních 6 měsících na území státu nebo na správním území v souladu s regionalizací; /
sheep pox and goat pox – during the last 6 months in the state territory or administrative territory in accordance with regionalization; /
осты овец и коз – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - tuberkulózy, paratuberkulózy, brucelózy a infekční agalaktie – v posledních 6 měsících v hospodářství; /
tuberculosis, paratuberculosis, brucellosis and contagious agalactia – during the last 6 months in the holding; /
туберкулеза, паратуберкулеза, бруцеллеза и инфекционной агалактии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
 - listeriózy, infekční mastitidy, kampylobakteriémie a infekční epididymitidy (*Brucella ovis*) – v posledních 12 měsících v hospodářství; /
listeriosis, contagious mastitis, campylobacteriosis and contagious epididymitis (*Brucella ovis*) - during the last 12 months in the holding; /
листериоза, инфекционного мастита, кампилобактериоза и инфекционного эпидидимита (Brucella ovis) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
 - leptospirózy a infekční pleuropneumonie koz – v posledních 3 měsících v hospodářství; /
leptospirosis and contagious caprine pleuropneumonia – during the last 3 months in the holding; /
лептоспироза и инфекционной плевропневмонии – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;
 - sněti slezinné – v posledních 20 dnech v hospodářství. /
anthrax – during the last 20 days in the holding. /
сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

- 4.2. Zvířatům nebyla podávána krmiva obsahující bílkoviny přežvýkavců, s výjimkou látek doporučených Kodexem zdraví suchozemských živočichů OIE. /
The animals were not fed with feedingstuffs containing any ruminant proteins, except for the substances recommended by the OIE Terrestrial Animal Health Code. /
Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.
- 4.3. Zvířata nebyla vystavena účinku přirozených nebo syntetických estrogenních přípravků, hormonálních látek a tyreostatických přípravků, s výjimkou preventivních a léčebných opatření. /
The animals have not been treated with natural or synthetic oestrogens, hormonal substances and thyreostatic preparations, except for preventive and therapeutical treatments. /
Животные не подвергались воздействию натуральных или искусственных эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.
- 4.4. Zvířata se nacházela v období alespoň 21 dní před vývozem v karanténě vyvážející země pod dohledem státního/úředního veterinárního lékaře. V tomto období bylo u všech zvířat prováděno klinické vyšetření a každodenní měření teploty. Zvířata byla v uvedeném období klinicky zdravá a byla vyšetřena metodami schválenými ve vyvážející zemi s negativními výsledky (uved'te název úřední laboratoře, datum vyšetření a diagnostickou metodu) na: /
Animals were in quarantine for at least 21 days prior to export in the exporting country under supervision of the state/official veterinarian. During this period, all animals were subjected to clinical examination with thermometry every day. The animals were clinically healthy during this period and were tested by the methods, approved in the exporting country, with negative results (indicate the name of the official laboratory, date and method of testing) for: /
Животные в течение не менее 21 дня до отправления содержались в карантинных базах страны-экспортера под наблюдением государственного/официального ветеринарного врача и подвергались клиническому осмотру с ежедневной термометрией. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровыми и были исследованы методами, принятыми в стране-экспортере, с отрицательными результатами (указать название официальной лаборатории, дату и метод исследования) на:
- brucelózu / brucellosis / бруцеллез
 - infekční epididymitidu (*Brucella ovis*) / contagious epididymitis (*Brucella ovis*) / инфекционный эпидидимит (*Brucella ovis*)
 - tuberkulózu / tuberculosis / туберкулез
 - leptospirózu / leptospirosis / лептоспироз
 - katarální horečku ovcí / bluetongue / блутанг
 - paratuberkulózu / paratuberculosis / паратуберкулез
 - chlamydiózu / chlamydiosis / хламидиоз
 - maedi-visnu / Maedi-Visna / Висну-Маеди
 - plicní adenomatózu / pulmonary adenomatosis / аденоматоз
 - artritidu/encephalitidu koz / caprine arthritis/encephalitis / артрит-энцефалит
 - listeriózu / listeriosis / листериоз
 - virus Schmallenberg metodou PCR / Schmallenberg virus by the PCR method / вирус Шмалленберга методом ПЦР

4.5. Zvířata byla před odesláním podrobena těmto veterinárním ošetřením a preventivnímu odčervení (uved'te metodu, datum ošetření a dávku přípravku): /
 The animals were subjected to following veterinary treatments and preventive anthelmintic treatment prior to shipment (indicate the method, date of treatment and dose of preparation): /
 Перед отправкой животные были подвергнуты следующим ветеринарным обработкам и превентивной дегельминтизации (указать метод, дату обработки и дозу препарата):

.....

4.6. Dopravní prostředky jsou ošetřeny a připraveny v souladu s předpisy schválenými ve vyvážející zemi. /
 The means of transport are treated and prepared in accordance with the regulations approved in the exporting country. /
 Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

Místo
 Place
 Место

Datum
 Date
 Дата

Úřední razítko
 Official stamp
 Печать

Podpis státního/úředního veterinárního lékaře:
 Signature of state/official veterinarian:
 Подпись государственного/официального ветеринарного врача:

Jméno a funkce hůlkovým písmem
 Name and position in capital letters
 Ф.И.О. и должность печатными буквами

Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy tisku osvědčení. / Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate. / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.

